

Empfehlungen zu Auslandsreisen mit dem Musikinstrument



Haben Sie einen Pass für Ihre Geige?

Eine Musikerin erzählt:

"Beinahe wäre meine Geige mitsamt Bogen in den Lagerhallen der amerikanischen Zollbehörde verschwunden. Vielleicht hätte ich auch noch eine Strafgebühr bezahlen müssen – alles nur, weil ich meine Geige mit zu meiner Freundin nach New York nehmen wollte. Glücklicherweise las ich in einem Forum noch rechtzeitig über das Cites-Artenschutzabkommen. So hätte der elfenbeinerne Untersattel meiner Violine und das knappe Gramm Elfenbein an der Spitze des Bogens zur bösen Überraschung beim Zoll werden können."

Wir möchten Ihnen an dieser Stelle einige Tipps zu Auslandsreisen mit Ihrem Instrument geben. Nicht nur für Reisen in die U.S.A.:

Zeitplanung

Bitte denken Sie im Vorfeld einer Reise immer an genügend zeitlichen Vorlauf für die Organisation. Hilfreich ist es, frühzeitig einen Zeitplan zu erstellen, mit allen wichtigen Terminen z. B. für die Beantragung von erforderlichen Dokumenten.

Kosten

Je nach Umfang der Reise und der Menge der zu transportierenden Instrumente und des Equipments sollten auch frühzeitig die Kosten geplant und ggf. ein Puffer für unvorhersehbare Änderungen im Plan einkalkuliert werden.

Ansprechpartner

Bei Fragen rund um die dargestellten Themen wenden Sie sich gern an:

sinfonima@mannheimer.de

Erforderliche Zolldokumente

Die folgende Auflistung gibt einen Überblick über die bei der Einreise in das genannte Land beim Zoll vorzulegenden Dokumente. Sie erleichtern eine zügige Grenzabwicklung.

Carnet A.T.A. (Carnet for temporary admission of goods)

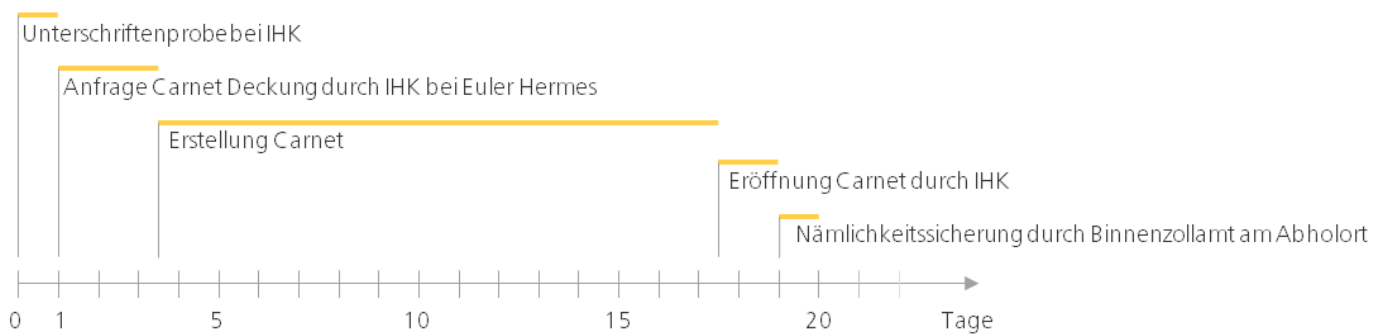
Das Carnet ATA erleichtert die zeitlich begrenzte Einfuhr von bspw. Musikinstrumenten und ist begrenzt auf ein Jahr. Ausländische Einfuhrabgaben entfallen, da dieses Dokument als Bürgschaft fungiert und damit beim Zoll keine Sicherheitsleistung hinterlegt werden muss.

Das Carnet wird von den deutschen Industrie- und Handelskammern (IHK) für Unternehmen und natürliche Personen ausgestellt, die im jeweiligen Kammerbezirk ansässig sind. Evtl. sind Fotos beizufügen.

In folgenden Ländern wird das Carnet ATA akzeptiert:

Albanien, Algerien, Andorra, Australien, Weißrussland, Bosnien und Herzegowina, Chile, Elfenbeinküste, Gibraltar, Hongkong, Iran, Island, Israel, Japan, Kanada, Kanaren, Libanon, Macau, Madagaskar, Malaysia, Marokko, Mauritius, Mazedonien, Mexico, Moldawien, Mongolei, Montenegro, Neuseeland, Norwegen, Pakistan, Russland (Akzeptanz nicht gesichert), Schweiz, Senegal, Serbien, Südafrika, Südkorea, Thailand, Türkei, Tunesien, Taiwan (C.P.D.), Ukraine, USA

Empfohlene Zeitplanung



Weiterführende Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer regional zuständigen IHK und auf der Internetpräsenz von Euler Hermes S.A.:

<http://www.eulerhermes.de/kautionsversicherung/carnet-ata/Pages/default.aspx>

Ein Muster für ein Carnet ATA finden Sie im Anhang.

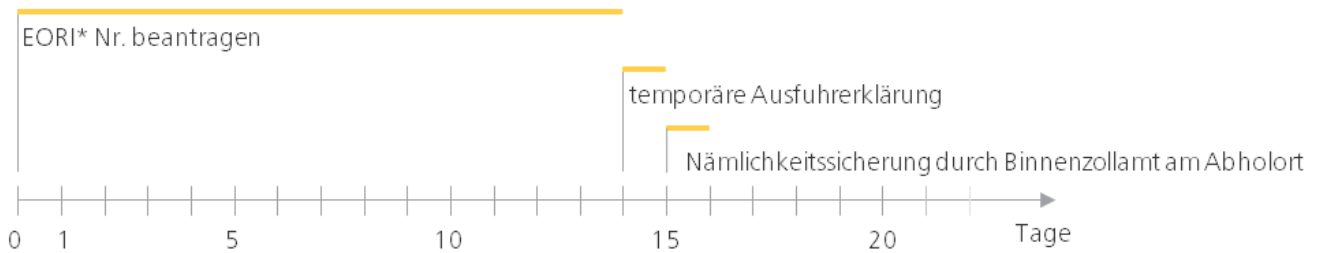
Handelsrechnung

Ausgewählte Länder akzeptieren die Handelsrechnung im Rahmen der zollamtlichen Behandlung bei der Einfuhr von Musikinstrumenten. Evtl. sind Fotos beizufügen.

Diese Länder sind:

Ägypten, Aserbaidshan, Argentinien, Bahamas, Bolivien, Brasilien, Bahrain, China, Indonesien, Indien, Jemen, Katar, Kuwait, Kuba, Kolumbien, Nicaragua, Oman, Panama, Paraguay, Peru, Philippinen, Saudi Arabien, Singapur, Sri Lanka, Vereinigte Arabische Emirate

Empfohlene Zeitplanung



*) EORI = Economic Operators' Registration and Identification number
Nummer zur Registrierung und Identifizierung von Wirtschaftsbeteiligten

Weiterführende Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem zuständigen lokalen Zollamt:

www.zoll.de

Ein Muster für eine Handelsrechnung Sie im Anhang.

CITES Bescheinigung (the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora)

Seit dem Inkrafttreten des Washingtoner Artenschutzabkommens wird bei Reisen ins außereuropäische Ausland (zzt. insbesondere in die USA) zur Einfuhr von Musikinstrumenten und deren Zubehör wie z. B. Bogen ein Nachweis gefordert. Dieser muss sicherstellen, dass alle am Instrument verbauten Materialien unter den gültigen artenschutzrechtlichen Bestimmungen legal erworben und verarbeitet wurden. Problematisch sind z. B. die Verarbeitung von:

- Elfenbein
- bestimmte Holzarten wie z.B. Rio Palisander
- Schildpatt
- Echtenleder
- Fischbein
- und weitere

Diese Materialien finden sich überwiegend im Streichinstrumenten- und Bogenbau, aber auch bei Zupfinstrumenten (Vintage Gitarren), Trommelbespannungen und -schlägel sowie bei Holzblasinstrumenten (Elfenbeinring Fagott).

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Materialien an Ihrem Instrument verbaut wurden, wenden Sie sich an Ihren Instrumentenbauer.

Die CITES Bescheinigung ist auf 3 Jahre beschränkt und während dieses Zeitraums in allen CITES Vertragsstaaten gültig.

Ein Muster für eine Cites-Negativbescheinigung Sie im Anhang.

Es gibt zwei unterschiedliche Arten von Genehmigungen: die Musikinstrumentenbescheinigung und die Wanderausstellungsbescheinigung.

Musikinstrumentenbescheinigung

Die Musikinstrumentenbescheinigung wird für Musikinstrumente erstellt, die im Reisegepäck mitgeführt werden (normalerweise Einzelmusiker). Sie wird ausgestellt, wenn entweder ein Nachweis des rechtmäßigen Erwerbs oder der rechtmäßigen Einfuhr vorliegt oder wenn die Teile aus geschützten Arten nachweislich vor der ersten Unterschützstellung der betroffenen Art erworben wurden. Dies ist regelmäßig der Fall, wenn die Materialien vor dem 03.03.1947 verbaut und seitdem sachlich nicht mehr verändert wurden.

Wanderausstellungsbescheinigung

Wanderausstellungsbescheinigungen werden für Musikinstrumente erstellt, die nicht im normalen Reisegepäck sondern in Container- oder Frachtsendung im Auftrag eines Orchesters versandt werden. Auch hier müssen die Nachweise zum rechtmäßigen Erwerb oder rechtmäßigen Einfuhr vorliegen. Jegliche kommerzielle Nutzung ist ausgeschlossen, da die Nutzung der Instrumente ausschließlich für den persönlichen Gebrauch, für Aufführungen auf Musikveranstaltungen, für Aufnahmen/Sendungen, für Unterrichtszwecke oder Musikwettbewerbe erlaubt wird und Verkauf und Besitzübertragung verboten sind. Honorare für Auftritte gelten in diesem Zusammenhang als nicht kommerziell.

Beide Bescheinigungen müssen mit einem entsprechenden Formular und der sogenannten Vorlagebescheinigung beantragt werden. Bitte denken Sie insbesondere bei Erstanträgen rechtzeitig (mindestens drei Monate vor einer geplanten Reise) an die Beantragung der Dokumente.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.bfn.de und www.cites-online.de

Wichtiger Hinweis!

Diese Broschüre dient lediglich der generellen Information und als Hinweisgeber und Hilfe für geplante Reisen mit Ihrem Musikinstrument und kann nur den Stand zu einem bestimmten Termin abbilden (Stand: 17.03.2015).

Einzelne Angaben können sich im Laufe der Zeit bspw. durch die Änderung von Einfuhrbestimmungen oder durch Aktualisierungen der Listen zu den geschützten Arten ändern. Bitte informieren Sie sich deshalb immer aktuell über die jeweiligen Bestimmungen.

Abweichungen begründen keine rechtliche Wirkung.

Weitere Empfehlungen und Informationen zu Auslandsreisen finden Sie demnächst auf unserer Internetseite: www.sinfonima.de

Mannheimer Versicherung AG
Augustaanlage 66
68165 Mannheim
Telefon 06 21. 4 57 80 00
Telefax 06 21. 4 57 80 08
www.mannheimer.de

Anhang

Sie benötigen folgende Dokumente für die Einreise nach:

Reiseland	Carnet ATA	Handelsrechnung	CITES/Negativbescheinigung
Albanien	x		
Algerien	x		
Ägypten		x	
Andorra	x		
Aserbaidschan		x	
Argentinien		x	
Australien	x		
Bahamas		x	
Bolivien		x	
Brasilien		x	
Bahrain		x	
Belarus/Weissrussland	x		
Bosnien und Herzegowina	x		
Chile	x		
China		x	
Europäische Länder	Keine Dokumente erforderlich		
Elfenbeinküste	x		
Gibraltar	x		
Hongkong	x		
Indonesien		x	
Indien		x	
Iran	x		
Island	x		
Israel	x		
Jemen		x	
Japan	x		
Katar		x	
Kanada	x		
Kuwait		x	
Kuba		x	
Kolumbien		x	
Kanaren	x		
Libanon	x		
Macau	x		
Reiseland	Carnet ATA	Handelsrechnung	CITES/Negativbe-

			scheinigung
Madagaskar	x		
Malaysia	x		
Marokko	x		
Mauritius	x		
Mazedonien	x		
Mexico	x		
Moldawien	x		
Mongolei	x		
Montenegro	x		
Nicaragua		x	
Neuseeland	x		
Norwegen	x		
Oman		x	
Panama		x	
Paraguay		x	
Pakistan	x		
Peru		x	
Philippinen		x	
Russland	x		
Saudi Arabien		x	
Schweiz	x		
Senegal	x		
Serbien	x		
Singapur		x	
Sri Lanka		x	
Südafrika	x		
Südkorea	x		
Thailand	x		
Türkei	x		
Tunesien	x		
Taiwan (CPD)	x		
Ukraine	x		
USA	x		x
Vereinigte Arabische Emirate		x	

Carnet A.T.A. - Antrag

Der dem Formularsatz beiliegende Original-Antrag wird durch diese pdf-Datei ersetzt und nicht mehr verwendet. >> Ausfüllen der Rückseite: Bitte beachten Sie den Hinweis am linken Rand.

Achten Sie bitte darauf, dass auch die Rückseite ausgefüllt sein muss!

Nicht vergessen: Auf die Rückseite dieses Blattes wird die Datei "Carnet-ATA_Ausfuhrhilfe_Rueckseite-Antrag-Rueckseite.pdf" gedruckt!

An die Industrie- und Handelskammer in _____

Antrag auf Ausstellung eines Carnet A.T.A. und auf Abschluss einer Kautionsversicherung

(Ausfüllen, wenn das Carnet für eine natürliche, nicht im Handelsregister eingetragene Person ausgestellt werden soll)

Name: _____
Vorname: _____
Anschrift: _____

Famuf: _____
Staatsangehörigkeit: _____
geb.: _____
Personalausweis Nr.: _____
ausgestellt von: _____
Beruf: _____
Gewerblich gemeldet bei: _____

(Ausfüllen, wenn das Carnet für eine Firma oder Körperschaft des öffentlichen Rechts etc. ausgestellt werden soll)

Firma / Bezeichnung: _____

Gegenstand des Unternehmens: _____
Anschrift: _____

Famuf: _____
Abteilung / Sachbearbeiter: _____
Hauptbüro ☐ ja ☐ nein
Handels-/Genossenschaftsregistrierung Nr.: _____
beim Amtsgericht in _____

Bankverbindung: Bank: _____ IBAN: _____ BIC: _____
Bestimmte Verwendung der auf der Rückseite dieses Antrages verzeichneten Waren gemäß dem internationalen Abkommen für

☐ Berufsausrüstung ☐ Ausstellung und Messen ☐ Warenmuster oder gemäß einem anderen, nämlich für _____
oder gemäß einer nationalen Vorschrift für _____

in folgendem / n Land / Ländern:
(in Klammern bitte die Anzahl der beabsichtigten Reisen oder Verwendungen angeben)

Durchfuhrland / Durchfuhrländer:
(in Klammern bitte die Anzahl der beabsichtigten Reisen oder Verwendungen angeben)

- Ich / Wir (nachfolgend: wir) verpflichten uns, die unszeitig und gleichlautend im Carnet aufgeführten Waren ausschließlich unter den im Anhang zu diesem Antrag aufgeführten Bedingungen zu verwenden. Sofern das Carnet nicht mehr benötigt wird, sorgen wir für dessen unverzügliche Rückgabe, spätestens zum Ablauf seiner Gültigkeitsdauer. Sie werden das Carnet drei Jahre nach Ablauf der Gültigkeitsdauer aufbewahren. Nach Ablauf dieser Zeit können wir das Carnet innerhalb von drei Monaten bei Ihnen abholen. Wird von dieser Möglichkeit kein Gebrauch gemacht, sind Sie berechtigt, das Carnet zu vernichten.
- Sollte Ihnen das Carnet bis zum Ablauf der Gültigkeitsdauer nicht zurückgegeben oder von einer Zollbehörde beendeten werden, ergreifen wir alle von Ihnen für notwendig ersichtlichen Maßnahmen zur ordnungsgemäßen Erledigung auf unsere Kosten und übernehmen die Ihnen oder dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag e. V. (DIHK) in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten.
- Uns ist aufgrund des Antrags zu diesem Antrag bekannt, dass der DIHK für die ausländischen Eingangsgebühren selbst haftet. Demgemäß werden wir Sie oder den DIHK auf erste Anforderung für alle Beträge entschädigen, die der DIHK zur Erfüllung seiner Haftung aufgewendet hat. Gegen diese Ansprüche können wir nicht einwenden, dass die Forderung der Eingangsgebühren seitens der ausländischen Zollbehörde unberechtigt ist, und wir können auch weder gegen Sie noch den DIHK Ansprüche geltend machen, die aus fehlerhaften Auskünften oder aus Fehlern bei der Ausstellung oder Bearbeitung des Carnet entstehen.
- Uns ist ferner bekannt, dass Sie das beantragte Carnet nur ausstellen werden, wenn wir mit der beim Amtsgericht Hamburg registrierten Euler Hermes Deutschland Niederlassung der Euler Hermes SA, Hamburg, (nachstehend "Euler Hermes" genannt), mit Hauptsitz in Brüssel, Belgien, einen Kautionsversicherungsvertrag abschließen, aufgrund dessen sich Euler Hermes für diejenigen von uns zu erstellenden Beträge verbürgt, die der DIHK zur Erfüllung der an ihn gestellten Anforderungen tatsächlich aufgewendet hat. Demgemäß beantragen wir hiermit bei Euler Hermes eine Kautionsversicherung mit der Maßgabe, dass diese Gesellschaft dem DIHK gegenüber unter Verzicht auf die Einrede der Vorausklage (§ 771 BGB) für die vorgenannten Beträge bürgt und übernimmt selbst die Ihnen bzw. dem DIHK gegenüber zu erfüllenden Verpflichtungen in gleichem Umfang gegenüber Euler Hermes.
- Die Kautionsversicherung beginnt und die Bürgschaft gilt als abgegeben mit Aushändigung des beantragten Carnet durch Sie, ohne dass es einer ausdrücklichen schriftlichen Antragsannahme oder Ausstellung einer besonderen Bürgschaftsurkunde durch Euler Hermes bedarf. Sie endet automatisch mit der Erledigung unserer Verpflichtungen aus diesem Antrag.
- Das von uns zu zahlende Versicherungsentgelt wird von Ihnen an Euler Hermes weitergeleitet.
- Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Hamburg, wenn der Carnetinhaber Kaufmann ist. Euler Hermes unterliegt in Deutschland der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Grawertstraße 108, 53117 Bonn, in Belgien der Aufsicht der Belgischen Nationalbank, NBB, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brüssel.
- Zur Abwicklung dieses Carnets werden unsere persönlichen Daten von der Euler Hermes Hamburg, dem DIHK, Berlin, vertreten durch die zuständige Industrie- und Handelskammer, und von ausländischen Zöllen gespeichert und genutzt.

Ort und Datum

Firmenstempel / Rechtsverbindliche Unterschrift

Von der Industrie- und Handelskammer auszufüllen:

Nummer des Carnet ATA _____	ausgestellt am: _____	gültig bis: _____
Carnet enthält: _____	gelbe Ausfuhrblätter _____	gelbe Wiedereinfuhrblätter _____
_____	weiße Einfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare
nachträglich hinzugefügt: _____	gelbe Ausfuhrblätter _____	gelbe Wiedereinfuhrblätter _____
_____	weiße Einfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare
zurückgegeben am: _____	_____	_____
unbenutzt sind: _____	gelbe Ausfuhrblätter _____	gelbe Wiedereinfuhrblätter _____
_____	weiße Einfuhrblätter _____	_____ Transitblattpaare

Carnet A.T.A. - Formular Vorderseite

**Inhaber und Anschrift wie im Handelsregister / in der Handwerksrolle angegeben,
kann durch geschäftsbliche Bezeichnung ergänzt werden.**

A.T.A. CARNET		CARNET A.T.A.			
A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse / Inhaber und Anschrift <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice / Vom ausstellenden Verband auszufüllen IMPORTATION VOUCHER No / Voleur d'importation NP / Einfuhrblatt (Trennschnitt) Nr. _____				
B. REPRESENTED BY / Représenté par / Vertreten durch Gemäss Vollmacht / According to Authority ▼ <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	a) CARNET No. Carnet NP: DE Carnet Nr. _____				
C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises / Beabsichtigte Verwendung der Waren Berufsausrüstung / Professional Equipment ▼ <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	b) ISSUED BY / Délivré par / Ausgegeben durch Industrie- und Handelskammer				
D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport / Beförderungsmittel <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'à / Gültig bis <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">year année Jahr</td> <td style="text-align: center;">month mois Monat</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive) jour (inclus) Tag (einschliesslich)</td> </tr> </table>		year année Jahr	month mois Monat	day (inclusive) jour (inclus) Tag (einschliesslich)
year année Jahr	month mois Monat	day (inclusive) jour (inclus) Tag (einschliesslich)			
E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.) / Angaben über Packstücke (Zahl, Art, Zeichen usw.) <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane / Für zollamtliche Vermerke H. CLEARANCE ON IMPORTATION / Déclaration d'importation / Einfuhrbehandlung a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement / Die in der vorstehenden Anmeldung aufgeführten Waren sind vorübergehend eingeführt worden. b) Final date for re-exportation/production to Customs / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane / Frist für die Wiederausfuhr/Wiedergestellung der Waren beim Zoll: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">year année Jahr</td> <td style="text-align: center;">month mois Monat</td> <td style="text-align: center;">day jour Tag</td> </tr> </table>		year année Jahr	month mois Monat	day jour Tag
year année Jahr	month mois Monat	day jour Tag			
F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION / Déclaration d'importation temporaire / Anmeldung zur vorübergehenden Einfuhr I, duly authorised: / Je soussigné, dûment autorisé / Ich, ordnungsgemäss bevollmächtigt: a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No. (s) / déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) / erkläre, dass ich gemäß den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Einfuhrlandes/Einfuhrzollgebietes die Waren vorübergehend einführe, die in der umseitigen Liste und gleichlautend in der Allgemeinen Liste aufgeführt sind unter der (den) Nr(n). <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	c) Registered under reference No. / Enregistré sous le N° / Eingetragen unter Nr. _____ d) Other remarks: / Autres mentions: / Sonstige Vermerke: _____				
b) declare that the said goods are intended for use at / déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à / erkläre, dass die Waren verwendet werden sollen in <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	At/A/in _____ Customs office/Bureau de douane/Zollamt <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 10px auto;"></div>				
c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation. / m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation. / verpflichte mich, diese Gesetze und sonstigen Vorschriften zu beachten und die Waren innerhalb der vom Zollamt festgesetzten Frist wiederauszuführen oder sie gemäß den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Einfuhrlandes/Einfuhrzollgebietes behandeln zu lassen.	Date (year / month / day) _____ Date (année / mois / jour) Datum (Jahr / Monat / Tag)				
d) Confirm that the information given is true and complete. / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet / bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben auf diesem Abschnitt.	Signature X Unterschrift				

* If applicable / * Si y a lieu / * Soweit zutreffend.

Carnet A.T.A. - Formular Rückseite

Ausfüllhilfe für Carnet ATA – Rückseite + Antrag-Rückseite – Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Um Ihre Einträge passend in die Formulare zu drucken, verwenden Sie **NUR** den **Adobe Reader** (kostenlos) oder Adobe Acrobat (**beide ab Version 8.0**). – Falls Sie sonst ein anderes pdf-Programm verwenden (funktioniert mit dieser Ausfüllhilfe nicht richtig), installieren Sie den **Adobe Reader zusätzlich** oder lassen installieren (EDV).
- Im Menü **"Datei, Drucken"** müssen Sie die **"Seitenanpassung"** / **"Anpassen der Seitengröße"** auf **"KEINE"** einstellen.
>> Sparen Sie Zeit und Kosten: Senden Sie **vor dem Ausdrucken** Ihre Carnet-Dateien zur Prüfung **an die IHK!**
>> Haben Sie Fragen? Rufen Sie die IHK an!

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST / LISTE GENERALE / ALLGEMEINE LISTE

CARNET A.T.A.

Item No. / d'ordre / Lit. Nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any / Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros / Handelsübliche Warenbezeichnung und gegebenenfalls Zeichen und Nummern	Number of Pieces / Nombre de Pièces / Stückzahl	Weight or Volume / Poids ou Volume / Gewicht oder Menge	Value* / Valeur* / Wert*	**Country of origin / **Pays d'origine / **Ursprungsland	For Customs Use / Réserve à la douane / Für zollamtliche Vermerke Identification marks / Marques d'identification / Namenskennzeichen
1	2	3	4	5	6	7
Lfd. Nr. >> bei gleichartigen Waren erhält jede Ware eine eigene lfd. Nr.. Andernfalls ist es nicht möglich die vorübergehende Verwendung auf e. Teil dieser Waren zu beschränken. – Es müssen dann von dieser Position alle mitgenommen od. alle weg gelassen werden.	Allgemeinverständliche Warenbezeichnung und wenn möglich zusätzlich angeben: + Hersteller, + Typ (Modell), + Seriennummer. Gut erkennbare Fotos können im Zweifel die Identifizierung der Waren beim Zoll erheblich erleichtern. Bei umfangreichen Warenlisten , für die der Platz auf einer Seite nicht reicht, gibt es zwei Möglichkeiten (VORHER mit IHK absprechen): 1. Carnet-Zusatzblätter (besondere Vordrucke) verwenden , auszufüllen mit den Ausfüllhilfen (Vorderseite und Rückseite) für das Carnet-Zusatzblatt. – ODER – 2. Anlagenblätter auf Firmenbriefpapier verwenden , Einteilung in Spalten wie hier. HIER in dieser Spalte wird eine aussagekräftige zusammenfassende Bezeichnung (evtl. IHK fragen) eingetragen, die auf den Anlagenblättern als Überschrift wiederholt wird. Die einzelnen Warenbezeichnungen sind wie oben so genau wie möglich anzugeben. Bitte drucken Sie die Anlagenblätter in der gleichen Stückzahl wie die Carnetblätter aus + zwei weitere Exemplare (zum Einheften in das Carnet + für die IHK).	Für jede Pos. ist die Stückzahl anzugeben. Nicht vergessen in der untersten Zeile die SUMME eintragen.	Für jede Position ist hier das Gewicht in Kilogramm (kg) anzugeben. Nicht vergessen: in der untersten Zeile die Summe eintragen.	Der Wert von gebrauchten Waren ist der Zeitwert bei Antragstellung (in EUR). Bei Bedarf können Wertangaben zusätzlich in einer anderen Währung vermerkt werden. Dazu ist die Angabe eines Stichtages für die Umrechnung zu empfehlen. – Währungsrechner im Internet: oanda.com Nicht vergessen: in der untersten Zeile die Summe eintragen.	Hier ist das Ursprungsland einzutragen, (zwei Buchstaben, z.B. DE, CH, US, JP, CN usw.) gemäß dem Länderverzeichnis für die Außenhandelsstatistik – "ISO-alpha-2-Code".	
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER / GESAMTSUMME oder ÜBERTRAG						

Summe Stückzahl Summe Gewicht (kg) Summe Wert (EUR) (+ evtl. andere Währung)

Hier können die Stückzahl und der Wert zusätzlich in Worten eingetragen werden: >>>>

Stückzahl in Worten:
Wert in Worten:



* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire. /
 ** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / **Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO. / **Falls vom Ausgabeland/Ausgabebereich des Carnets verschieden, Angabe des Ursprungslandes unter Verwendung des ISO-Ländercodes.

Achten Sie **beim Drucken** darauf, dass Ihr Drucker das Formularpapier **nicht** an der Abreißkante (oben), sondern **am unteren unteren Seitenrand zuerst einzieht**. > Probedruck ! – Evtl. im Menü "Datei, Drucken..." > Einstellungen > Papierausrüstung > "Drehen um 180 Grad" (o.ä.) wählen.

Handelsrechnung - Muster

COMMERCIAL INVOICE

No of Pages / Seitenzahl Gesamt:

1. Shipper (name and address) / Absender (Name und Anschrift)		2. Date of Shipment/ Sendungsdatum			
		3. References / Referenzen			
4. Consignee (name and address) / Empfänger (Name und Anschrift)		5. Purchaser's name and address (if other than consignee/ Auftraggeber (wenn anders als Empfänger)			
		6. Country of transshipment - Transitland			
		7. Country of origin of goods/ Herkunftsländ der Ware		IF SHIPMENT INCLUDES GOODS OF DIFFERENT ORIGINS ENTER ORIGINS AGAINST ITEMS IN 12./ SOLLTE DIE SENDUNG WAREN AUS VERSCHIEDENEN URSPRUNGSLÄNDERN HABEN, FÜHREN SIE DIESE BITTE IN FELD 12 AUF.	
8. Mode of transport / Transportweg		9. Conditions of sale and terms of payment (i.e. sale, consignment shipment, leased goods, etc.)/ Kaufkonditionen und Zahlungsmodalitäten (z.B. Verkauf, Warenlieferung, gemietete Ware, etc.)			
10. Currency settlement / Währung		11. Other/ Sonstiges			
12. No. of packages/ Anzahl d. Packstücke	13. Specification of commodities (kind of packages, marks and numbers, general description and characteristics etc.)/ Warenbeschreibung (Art der Verpackung, Kennzeichnung und Nummerierung, generelle Beschreibung und Charakterisierung)	14. HS Tariff Classification Numer / Zolltarifnummer	15. Quantity (state unit/ Anzahl (Einheit)	Selling price / Verkaufspreis	
				16. Unit price/ Preis pro Einheit	17. Total/ Gesamt
THE SIGNATORY DECLARES ALL THE INFORMATION CONTAINED IN THIS INVOICE TO BE TRUE AND CORRECT/ DER UNTERZEICHNER ERKLÄRT, DASS ALLE ANGABEN IN DIESER RECHNUNG KORREKT SIND		18. Total weight/ Gesamtgewicht			
		Net/ Netto	Gross/ Brutto	0,00	
19. Shippers/ exporter's name and address if other than vendor / name und Adresse des Versenders/ Exporteurs (wenn anders als Empfänger)		20. Date, place / Ort, Datum			
		21. Signature of shipper/exporter / Unterschrift des Versenders/ Exporteurs			

CITES Negativbescheinigung



Federal Agency for Nature Conservation, Konrad-Adenauer-Str. 113, 53179 Bonn, Germany

Phone: (0228) 9481-0
Direct dialing: (0228) 9491
Fax: (0228) 9481-
E-Mail: info@bfn.de
Website: www.bfn.de
Reference: NEG 0008275
Contact: Mr.

Bonn, 08 March 2013

NON-CITES Confirmation

We certify on the basis of an official assessment that the violin (specified below), in the possession of Mrs. doesn't contain any parts made from CITES species. Therefore the violin can be imported into Germany or exported from Germany without any CITES documents.

Violin "

- Fingerboard, tuning pegs, tailpiece, end pin and chinrest:

Diospyros crassiflora (ebony), Madagascan population of *Diospyros* spp. appendix II CITES, processed parts not covered by CITES due to annotation # 5. *Diospyros crassiflora* not distributed on Madagascar

-Back and scroll: *Acer platanoides*, not listed in CITES

-Top: *Picea abies* (European spruce), not listed in CITES

CITES Management Authority of Germany

BfN-Außenstelle Leipzig - Karl-Liebknecht-Str. 143 - 04277 Leipzig - Tel.: (0341) 30377-0 - Fax: (0341) 30377-40
BfN-Außenstelle Vöhringen - Insel Vöhringen 19931 Lauterbach/Vöhringen - Tel.: (036301) 88-0 - Fax: (036301) 88-130

www.bfn.de